

AVVIAMENTO DEL MOTORE

NOTA: L'impianto elettrico è realizzato in modo da non permettere il funzionamento del motorino di avviamento se una marcia è ingranata, a meno che la frizione non sia disinnestata. È comunque consigliabile che il cambio sia in folle prima di avviare il motore.

ATTENZIONE: I gas di scarico contengono monossido di carbonio che è un gas altamente velenoso. Non fare mai funzionare il motore in locali chiusi o poco ventilati.

1. Accertarsi che la marcia sia in folle e il rubinetto del carburante sulla posizione ON.
2. Infilare la chiave nell'interruttore d'accensione e girarla in posizione ON. La spia del folle (verde) dovrebbe accendersi.
3. Accertarsi che l'interruttore di arresto motore sia in posizione RUN.

ANLASSEN DES MOTORS

ZUR BEACHTUNG: Die elektrische Anlage ist so konzipiert, daß der Motor nicht elektrisch angelassen werden kann, wenn ein Gang eingelegt ist, außer bei ausgerückter Kupplung. Es ist jedoch empfehlenswert, vor Anlassen des Motors das Getriebe auf Leerlauf einzustellen.

WARNUNG: Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Lassen Sie daher den Motor niemals in einer geschlossenen Garage oder in einer schlecht gelüfteten Werkstatt laufen.

1. Vergewissern Sie sich, daß das Getriebe auf Leerlauf gestellt und der Benzinhahn aufgedreht (ON) ist.
2. Stecken Sie den Zündschlüssel in das Zündschloß und drehen Sie ihn auf "ON" (Ein). Hierbei sollten die Leerlauf-Anzeigelampe (grün) und Öldruck-Warnlampe (rot) aufleuchten.
3. Vergewissern Sie sich, daß sich der Motorabschalter in der Stellung "RUN" (Lauf) befindet.